

DIMA – Jahresbericht 2025

Sprache – Bildung – Teilhabe

Die Digitalisierung hält auch bei DIMA immer mehr Einzug. Mit der Umsetzung der neuen Website stellen wir den Jahresbericht ab diesem Jahr erstmals online zur Verfügung. Dies ermöglicht uns eine effiziente Arbeitsweise und bietet Möglichkeiten, euch durch Verlinkungen barrierefrei und allumfassend über unser Schaffen direkt via Website zu informieren. Wo früher ein QR-Code war, ist jetzt der Button «GS Video». Mit einem Klick öffnet sich das Gebärdensprachvideo zum jeweiligen Text. Am Ende der Seite ist der Jahresbericht zusätzlich als PDF zum Download verfügbar. Wir wünschen euch viel Freude beim Lesen.



Vorwort der Präsidentin

Liebe Mitglieder, Unterstützer:innen und Partnerorganisationen

2025 war ein bereicherndes Jahr, in dem wir Herausforderungen meisterten, Projekte abschliessen und unsere Ziele gemeinsam und mit viel Engagement erreichen konnten. Der Vorstand und die Stellenleitung haben intensiv an der Weiterentwicklung der neuen Strategie gearbeitet und wertvolle Impulse setzen können. Unser kontinuierlicher Austausch, die Inputs aus dem Team und die Vereinsmitglieder sind das Herz von DIMA. Per Ende Dezember 2025 zählte der Verein 4 Kollektivmitglieder und 55 Einzelmitglieder, davon 3 Dauermitglieder.

Auch blicken wir auf wichtige und bereichernde Projektabschlüsse zurück. Das Projekt «Gehörlose Migrant:innen» konnte nach drei Jahren erfolgreich abgeschlossen werden. Die Arbeit am Projekt hat unser Netzwerk gestärkt und DIMA auf nationaler Ebene bekannt gemacht. Dadurch sind weitere Projekte entstanden, an denen wir ab 2026 arbeiten werden. Der DIMA-Kurzfilm «Sprache ist Leben» berührt mich und leistet auf eindrückliche Weise einen wichtigen Beitrag zur Aufklärungsarbeit für gehörlose Migrant:innen.

Es erfüllt mich mit grosser Freude, dass DIMA Menschen mit ganz unterschiedlichen Voraussetzungen den Zugang zu Bildung ermöglicht, Chancengleichheit fördert und barrierefreies Lernen in den Mittelpunkt stellt.

Herzliche Grüsse
Sabine Reinhard



Inhaltsverzeichnis



1. Vorwort der Präsidentin
2. Die Stellenleiterin informiert
3. Schwerpunkte 2025
4. Projekte aus dem letzten Jahr
5. Fundraising
6. Jahresrechnung 2025
7. Downloads
8. DIMA-Meinungsumfrage

Die Stellenleiterin informiert

Für DIMA brachte das Jahr 2025 vielfältige Entwicklungen und wertvolle Erfahrungen. Wir konnten richtungsweisende Projekte mit Partnerorganisationen umsetzen und unsere Arbeit in der Kulturvermittlung erfolgreich weiterführen. Unsere Sprach- und Integrationskurse werden weiterhin gut besucht und leisten einen wichtigen Beitrag zur erfolgreichen Integration gehörloser und schwerhöriger Menschen mit Migrationshintergrund.

Auch im vergangenen Jahr waren unsere Tätigkeiten weiterhin vom Kontext des Krieges in der Ukraine geprägt. Nach drei sehr intensiven Jahren konnten wir unsere Angebote 2025 wieder zunehmend festigen und Zeit in die Weiterentwicklung investieren. Ein verstärkter Fokus lag auf der Projektarbeit. Mit der Umsetzung der Kurzfilmreihe «unerhört motiviert» und dem für den Bereich Arbeit entwickelten Sensibilisierungsmaterial sowie dem Filmprojekt «Sprache ist Leben» haben wir unsere Integrationsarbeit wirkungsvoll ergänzen und neue Impulse nach aussen tragen können.

Ein grosser Dank gilt dem gesamten DIMA-Team sowie dem DIMA-Vorstand für ihr wertvolles Engagement und die vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Zum Schluss möchte ich gerne auf unsere Meinungsumfrage aufmerksam machen: Damit wir unsere Arbeit und Angebote sowie unser Wirken laufend verbessern und ausbauen können, möchten wir euer Feedback einholen. Die Umfrage dauert nicht länger als 5 Minuten und unterstützt uns dabei, die Teilhabe gehörloser und schwerhöriger Menschen zu stärken – DANKE.

Herzlich,
Véronique Murk



Seham über ihr Mitwirken beim Film «Sprache ist Leben»

Ich bin stolz, dass ich Schauspieler:in sein durfte.

Viele haben den Film gesehen und ich habe viel positives Feedback bekommen. Wow!



Kurzfilm

Unser Kurzfilm «Sprache ist Leben» erfüllt uns mit Freude und Stolz. Die meisten Schauspieler:innen sind gehörlose und schwerhörige Geflüchtete sowie DIMA-Kursteilnehmende, die durch ihr Mitwirken am Projekt Empowerment erleben konnten.

Der Film entstand während drei Jahren und in enger Zusammenarbeit mit Sarah Guidi, Véronique Murk, Stanko Pavlica und Joel De Giovanni. Inhaltlich vermittelt der Film die Botschaft, dass «Sprache Zugehörigkeit und Würde bedeutet» und zeigt wofür DIMA steht und wie wir gehörlose und schwerhörige Geflüchtete in ihrer Integration nachhaltig unterstützen.

Der Film berührt leise und emotional und gibt gehörlosen Geflüchteten eine Stimme.



«Sprache ist Leben»

Empowerment & Selbstwirksamkeit

#Vielfaltsinitiative

Die **#Vielfaltsinitiative des Migros Kulturprozent** hat es uns ermöglicht, den Workshop «Meine Geschichte ist meine Stärke» zu entwickeln. Ziel ist es, dass gehörlose Menschen mit traumatischen Fluchtgeschichten Empowerment erleben und ihre Selbstwirksamkeit stärken können. Ergänzend zu den bisherigen Kursangeboten können wir ihnen durch dieses Angebot neue Perspektiven aufzeigen. Im September 2025 wurde der Workshop mit 10 Frauen ein erstes Mal durchgeführt. Die Rückmeldungen waren durchwegs positiv. 2026 findet der Workshop mit einer Männergruppe statt.



Zusammenarbeit AOZ

Die Zusammenarbeit mit der AOZ trägt Früchte. Gemeinsam konnten wir im letzten Jahr diverse Personen in das **gemeinsame Bewerbungsprogramm** überführen und arbeiten weiter an der Stellensuche. Die Einbettung des DIMA-Kurses «Arbeiten in der Schweiz» in das gemeinsame Angebot wirkt sich nachhaltig auf eine erfolgreiche Integration in den Arbeitsmarkt aus und unterstützt die Teilnehmenden im Bereich der Allgemeinbildung. Wir freuen uns auf die weitere engagierte und erfolgreiche Zusammenarbeit.



Gemeinsames Bewerbungscoaching

Team

2025 konnten wir neue **Mitarbeitende** begrüßen: Joel Toggenburger verstärkt den Bereich Job-Coaching und arbeitet gemeinsam mit unserer langjährigen Mitarbeiterin Lorena Müller an der Weiterentwicklung der Angebote. Annemarie Meier-Buchli ist neu als Lehrperson bei DIMA tätig und Leonie von Amsberg unterstützt unsere Arbeit seit 2025 im Rahmen von Mandaten und Projekten, besonders im Bereich Gebärdensprache. Marianne Mäder arbeitet auf Mandatsbasis wieder als Logopädin bei uns. Wir freuen uns auf die weitere, wertvolle Zusammenarbeit.



DIMA wächst

Freiwilliges Engagement

Auch im letzten Jahr haben verschiedene Menschen DIMA mit ihrem freiwilligem Engagement unterstützt. Herzlich bedanken möchten wir uns bei Marinus Spiller für seine Mitarbeit in der Baukommission der GGHZ und bei allen, die unentgeltlich bei unseren **Filmprojekten** und Veranstaltungen mitgewirkt haben. Sei es als Statisti:nnen, Schauspieler:innen, Dolmetscher:innen und Köch:innen. Ebenfalls geht unser Dank an alle Partnerorganisationen, die uns ihre Räumlichkeiten kostenlos zur Verfügung gestellt oder uns anderweitig unterstützt haben.



Herzlichen Dank

VIELFALT VERBINDET

Bis heute haben Menschen aus über 60 Ländern Bildungsangebot bei DIMA besucht.



Anzahl Kursteilnehmende 2020 bis 2025

98
2020

103
2021

290
2022

267
2023

148
2024

175
2025

Seit 2020 ist die Anzahl Kursteilnehmende deutlich gestiegen. Einen Peak haben wir beim Ausbruch des Ukrainekriegs 2022 erlebt. Wir haben uns damals erfolgreich dafür eingesetzt, dass alle gehörlosen Ukrainer:innen, die in die Deutschschweiz geflüchtet sind, Kurse für Deutsch und Deutschschweizer Gebärdensprache (DSGS) besuchen konnten (**SRF hat damals über uns berichtet**). 2023 und 2024 sind die Kursteilnehmenden etwas zurückgegangen, bevor sie 2025 wieder angestiegen sind. Weil DIMA in den vergangenen Jahren durch die intensive Netzwerkarbeit deutlich bekannter geworden ist und unterdessen mehrere Kantone unsere Kurse akkreditiert haben, gehen wir davon aus, dass die Zahlen in den nächsten Jahren auf einem höheren Niveau bleiben werden.



Impressionen vom Filmset «Sprache ist Leben»



Schwerpunkte 2025

Nachdem wir zwischen 2021 und 2023 im Rahmen des Projekts «Arbeit und Arbeitssuche» gehörlose und schwerhörige Migrant:innen bei der Arbeitsintegration unterstützt und Kooperationen mit verschiedenen Partnerorganisationen geschaffen haben, entschieden wir uns, sowohl mit Folgeprojekten als auch mit laufenden Angeboten unser Engagement in diesem Bereich auszubauen. Daraus entstanden sind das Projekt «Arbeitsintegration für gehörlose Jugendliche», der Kurs «Arbeiten in der Schweiz – Bewerbungs-Know-how», unser Job-Coaching Angebot und die Kurzfilmreihe «unerhört motiviert» sowie Informations- und Sensibilisierungsmaterial, das wir neu bei der Akquise verwenden.



Iryna über ihre Erfahrungen im DIMA Job-Coaching

DIMA hat für mich eine Arbeitsstelle bei AsFam gefunden. So konnte ich bei AsFam während vier Monaten eine Mutterschaftsvertretung machen. Anschliessend hat mir DIMA eine Arbeitsstelle bei Coop vermittelt. Bei Coop habe ich nun einen unbefristeten Vertrag unterschreiben können. Vielen Dank an DIMA für die Unterstützung!



Gehörlose Jugendliche

Das Projekt ermöglicht gehörlosen jungen Erwachsenen, die keine finanziellen Mittel der öffentlichen Hand sowie der IV bekommen, in den Arbeitsmarkt einzusteigen. Im letzten Jahr konnten wir 6 Personen unterstützen. Eine Person konnte sich erfolgreich im 2. Arbeitsmarkt integrieren. Eine weitere Person sammelt bei der AOZ erste Arbeitserfahrungen und startet danach mit dem Job Coaching. 3 weitere Personen wurden intensiv mit Deutschkursen unterstützt und starten 2026 mit dem Job Coaching. Alle Teilnehmenden sind motiviert und nutzen die Chance, auf dem Arbeitsmarkt Schweiz Fuss zu Fassen.



Ein Projekt mit Wirkung

Arbeitsintegration

Job-Coaching

Seit März 2025 bieten wir generell für gehörlose und schwerhörige Migrant:innen Job-Coachings an und haben dafür bei DIMA eine neue Stelle geschaffen. Im ersten Halbjahr 2025 lag der Fokus darauf, das **neue Angebot** aufzubauen und gleich in die Umsetzung zu gehen. Im zweiten Halbjahr konnten wir erste Coachings und im Auftrag der AOZ, Assessments durchführen. Wir haben Stellen akquiriert und bereits zwei Personen zu Vorstellungsgesprächen begleitet. Im Januar 2026 haben beide Personen ihre Stellenzusage im 1. Arbeitsmarkt erhalten. Wir freuen uns sehr darüber und bleiben dran.



Kurs «Arbeiten in der Schweiz»

Der Kurs «Arbeiten in der Schweiz» wurde 2024 in Zusammenarbeit mit der AOZ entwickelt. Seit Ende 2024 haben wir den 11-wöchigen Kurs bereits viermal durchgeführt. So konnten wir 24 gehörlosen Migrant:innen Know-how zum Schweizer Arbeitsmarkt, ihren Bewerbungsstrategien und der Kommunikation am Arbeitsplatz vermitteln. Es freut uns sehr, dass dieses Kursangebot auf grosses Interesse stösst und Teil der Integrationsagenda des Kantons Zürich ist.



Bewerbungs-Know-how

Informieren & Sensibilisieren

Wir haben den Akquise-Flyer und das Leporello «Gehörlos am Arbeitsplatz» entwickelt, um neue Kooperationspartner zu gewinnen und Betriebe mit kompakten Informationen zu versorgen. Die Rückmeldungen von Kursteilnehmenden, Unternehmen und Partnerinstitutionen zeigen, dass die **Materialien** praxisnah, gut verständlich und im Alltag sofort einsetzbar sind.



Flyer & Leporello

«unerhört motiviert»

«unerhört motiviert» haben wir gehörlose Menschen in ihrem Arbeitsalltag begleitet und eine Kurzfilmreihe realisiert, die aufzeigt, dass gehörlose und hörende Menschen erfolgreich zusammenarbeiten können. Gleichzeitig haben wir visuelles, praxisnahes **Lernmaterial für den Unterricht** produziert, das gehörlose Jugendliche und Erwachsene für die Arbeitssuche und Einarbeitung am Arbeitsplatz sensibilisiert. Das Lernmaterial ist bereits an der BFSH, im Schloss Turbenthal und im ZGSZ im Einsatz.



Gelingende Integration

Gemeinsam Stark

Partner & Projekte

Ein entscheidender Faktor in der Arbeitsintegration ist die Zusammenarbeit mit Partnerorganisationen. Denn nur gemeinsam sind Erfolge möglich. **Zu unserem Netzwerk** im Bereich Arbeitsintegration gehören die AOZ, die BFSUG, mitschaffe, EnableMe, die Stiftung Schloss Turbenthal und die HfH, aber auch Institutionen für gehörlose Jugendliche, wie die Sek3, die BFSH sowie die HSM. Gemeinsam setzen wir uns dafür ein, dass möglichst viele gehörlose und schwerhörige Jugendliche und Erwachsene in der Arbeitswelt Fuss fassen können. Allen Institutionen danken wir für die so wichtige und fruchtbare Zusammenarbeit.



Projekte aus dem letzten Jahr

Mit dem Abschluss unseres mehrjährigen Projekts «Gehörlose Migrant:innen» konnte DIMA neue Weichen stellen und den Fokus auf gehörlose Menschen mit Migrationshintergrund nachhaltig ausbauen: Mit unserem jährlich wiederkehrende Netzwerkanlass, an dem Fachpersonen aus den Bereichen Migration, Asyl und Gehörlosigkeit teilnehmen, haben wir ein Gefäss geschaffen, in dem aktuelle Themen gemeinsam bearbeitet werden können.

Die #Vielfaltsinitiative, die wir mit dem Migros Kulturprozent starten durften, hat es uns ermöglicht, einen Workshop zu entwickeln, in dem gehörlose und schwerhörige Menschen mit traumatischen Fluchtgeschichten Empowerment erleben und ihre Selbstwirksamkeit stärken können. Ergänzend zum neuen Unterrichtsmodul «Meine Stärken» können wir ihnen durch diese Angebote neue Perspektiven aufzeigen. Weitere Informationen zu den Projekten und Inhalten sind in der Projektübersicht zu finden.



Abgeschlossen



In der Umsetzung

- ✔ Gehörlose Migrant:innen +
- ✔ A&A Folgeprojekt «Filme» +
- ✔ Materialaufbau 2025 +
- ✔ Gebärdensprachzertifikat | Modulabschlussstest +
- ✔ Integrationsveranstaltungen 2025 +
- ★ Migros Vielfaltsinitiative +
- ★ Arbeitsintegration für gehörlose Jugendliche +
- ★ «Mittagessen» für DIMA Lernende mit Migrationshintergrund +

Fundraising

Im Fundraising konnten wir 2025 Bestehendes festigen und zugleich neue Entwicklungen anstossen. Mit dem Generationenwechsel von Vera Koch zu Kim Danaci konnte der Bereich nahtlos weitergeführt und neue Impulse gesetzt werden. Die Finanzen blieben stabil. Alle Projekte sowie die Grundleistungen konnten dank Stiftungsbeiträgen finanziert werden. Die langjährige Unterstützung und das Vertrauen von Stiftungen, Förderern, Partnerorganisationen und öffentlichen Institutionen bilden dabei eine zentrale Grundlage unserer Arbeit und ermöglichen sowohl die Umsetzung innovativer Projekte als auch die Sicherstellung unserer Grundleistungen.

Alle Projekte konnten im letzten Jahr vollumfänglich finanziert werden. Der Relaunch der Webseite ermöglicht eine klarere Übersicht unserer Bereiche und Angebote und schafft mehr Transparenz. Gleichzeitig wurden 2025 wichtige Weichen für die Zukunft gestellt. Der Ausbau digitaler Angebote, die Weiterentwicklung des Gebärdensprachzertifikats sowie neue barrierefreie Online-Lösungen für Bildung, Arbeitsintegration und Arbeitgebende stehen im Fokus der kommenden Jahre.



Generationenwechsel

Nach 8 erfolgreichen Jahren bei DIMA hat Vera Koch den Bereich Fundraising an Kim Danaci weitergegeben. Mit viel Herzblut konnte sie direkt in die vielseitige Arbeit eintauchen.

«Danke liebe Vera, für deine Unterstützung und die professionelle Einarbeitung.»

Die Zustimmung und Anerkennung von Stiftungen, Förderern und Partnerorganisationen, die uns darin unterstützen, Projekte zu verwirklichen und unsere Grundleistungen zu decken, erfüllt uns mit grosser Freude. Danke. Danke. Danke.



Mit Dank zurück - mit Vertrauen voraus

Spendenshop

Online Spenden

Gleichzeitig mit der neuen Webseite haben wir einen **Spendenshop** eingeführt. Spenden können nun zusätzlich direkt an Projekte gespendet werden. Dadurch möchten wir Transparenz schaffen und es allen Spendenden ermöglichen, nebst der freien Spende beispielsweise **zwei warme Mittagessen** für gehörlose Migrant:innen, die **Fahrt mit der ÖV an eine Freizeitveranstaltung** oder den **Einsatz eines Gebärdensprach-dolmetschenden** möglich zu machen, wenn keine IV-Leistungen vorhanden sind. Jede Spende trägt dazu bei, dass gehörlose Menschen mit Migrationshintergrund sich Schritt für Schritt erfolgreich integrieren können.



Partner & Projekte

Die enge Zusammenarbeit mit Partnerorganisationen und Bildungsinstitutionen – insbesondere im Bereich **Arbeit & Arbeitssuche** sowie Gebärdensprache – erwies sich auch 2025 als tragende Säule und wird künftig gezielt weiterentwickelt. Der gemeinsame Know-how-Transfer mit der HfH, die Projektentwicklung mit der BFSH und das Nutzen von Synergien weiterer Organisationen aus dem Bereich Gehörlosigkeit und Migration wird auch in den kommenden Jahren weiter gestärkt. Einige Projektvorhaben stehen schon in der **Startphase für 2026**.



Synergien nutzen

Digitalisierung

Ausblick 2026

2026 setzen wir einen Fokus darauf, unsere Angebote im Onlinebereich weiter auszubauen, damit Lehrpersonen, Lernende & Studierende sowie Arbeitssuchende und Lehrbetriebe einen möglichst barrierefreien Zugang zur Gebärdensprache haben. Wir entwickeln das **Gebärdensprachzertifikat** weiter und arbeiten auf eine Akkreditierung bei ALTE hin. Zudem entwickeln wir mit «**InkluDia**» eine APP für Arbeitgebende, die einzelne Gebärden aus diversen Arbeitsbereichen barrierefrei zur Verfügung stellt.



Jahresrechnung 2025

2025 war für unsere Organisation ein arbeitsintensives Jahr mit stabiler finanzieller Basis und vielfältigen Aktivitäten. Insgesamt konnten wir **Erträge von CHF 1'160'046.48** erzielen – deutlich mehr als budgetiert.

Eine hohe Nachfrage verzeichnen wir bei den Integrations- und Förderkursen. Diese haben wesentlich zu diesem guten Ergebnis beigetragen. Auch die Mittelbeschaffung sowie die Unterstützung durch Stiftungen, Spender:innen und Mitglieder tragen dazu bei, dass wir unsere Arbeit erfolgreich umsetzen konnten. Dafür danken wir allen Unterstützenden ganz herzlich.

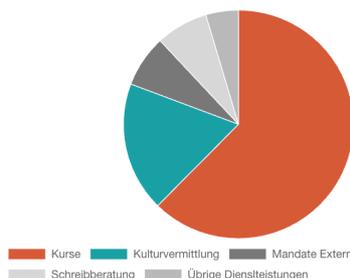
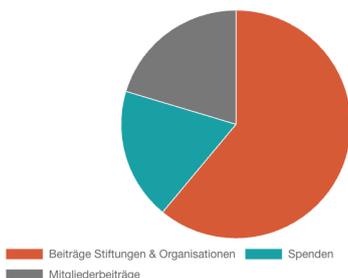
Die **Aufwendungen beliefen sich auf CHF 1'071'007.30**. Der grösste Teil entfällt auf den Personalaufwand, der im direkten Zusammenhang mit dem Ausbau unserer Angebote und der hohen Projektaktivität steht. Das Geschäftsjahr schliesst mit einem **kleinen Verlust von CHF -4'584.19** ab. Dieses Ergebnis liegt jedoch im Rahmen unserer Planung. Dank einer **soliden Basis an flüssigen Mitteln per Jahresende** stehen wir finanziell weiterhin auf stabilem Fundament. Unsere Fonds ermöglichen es uns zudem, gezielt Projekte für unsere Zielgruppe – gehörlose Migrant:innen – umzusetzen.

Insgesamt blicken wir dankbar auf das letzte Jahr zurück und freuen uns, mit unseren Mitgliedern, Mitarbeitenden und Partner:innen unseren Einsatz auch im kommenden Jahr mit voller Überzeugung weiterzuführen.



Erträge aus Geldsammelaktionen

Erträge aus erbrachten Leistungen



Bilanz per 31.12.2025 (CHF)
DIMA

Erstellt 03.03.2026 08:09:23

Nummer	Beschreibung	31.12.2025	31.12.2024	±	31.12.2023	±
1	AKTIVEN	894'542.47	913'922.60	-19'380.13	727'890.78	186'031.82
10	Umlaufvermögen	885'641.47	906'221.60	-20'580.13	715'389.78	190'831.82
100	Flüssige Mittel	758'320.07	752'313.90	6'006.17	561'220.59	191'093.31
1000	Kasse	1'206.45	1'169.75	36.70	1'510.65	-340.90
1010	PostFinance	42'346.27	34'640.24	7'706.03	25'402.75	9'237.49
1020	Raiffeisen Hauptkonto	272'258.86	284'360.65	-12'101.79	403'552.41	-119'191.76
1021	Raiffeisen Sperrkonto	10'000.00	0.00	10'000.00	0.00	0.00
1025	Raiffeisen Sparkonto	432'508.49	432'143.26	365.23	130'754.78	301'388.48
1090	Transferkonto	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1091	Lohndurchlaufkonto	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1099	Abklärungskonto	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
110	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	108'305.15	152'157.70	-43'852.55	154'169.19	-2'011.49
1100	Forderungen (Debitoren)	120'185.00	168'007.35	-47'822.35	171'073.05	-3'065.70
1109	Delkrede	-12'018.50	-16'800.74	4'782.24	-17'107.30	306.56
1176	Guthaben Verrechnungssteuer	138.65	951.09	-812.44	203.44	747.65
130	Aktive Rechnungsabgrenzungen	19'016.25	1'750.00	17'266.25	0.00	1'750.00
1300	Aktive Rechnungsabgrenzung	19'016.25	1'750.00	17'266.25	0.00	1'750.00
14	Anlagevermögen	8'901.00	7'701.00	1'200.00	12'501.00	-4'800.00
140	Finanzanlagen	500.00	500.00	0.00	500.00	0.00
1400	Anteilscheine	500.00	500.00	0.00	500.00	0.00
150	Mobile Sachanlagen	8'401.00	7'201.00	1'200.00	12'001.00	-4'800.00
1510	Mobilien	1.00	1.00	0.00	1.00	0.00
1521	EDV	8'400.00	7'200.00	1'200.00	12'000.00	-4'800.00
2	PASSIVEN	899'126.66	891'379.63	7'747.03	721'264.16	170'115.47
20	Kurzfristiges Fremdkapital	240'423.34	223'688.03	16'735.31	126'056.29	97'631.74
200	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2080	Kreditkartenkonto Viseca	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
220	Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	56'089.55	7'761.66	48'327.89	-7'102.45	14'864.11
2270	KK AHV/IV/EO/ALV	40'271.50	7'287.05	32'984.45	-82.75	7'369.80
2271	KK Familienzulagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2272	KK BVG	10'577.00	-658.70	11'235.70	-9'325.65	8'666.95
2273	KK UVG	2'587.55	-560.65	3'148.20	901.45	-1'462.10
2274	KK KTG	2'653.50	1'693.96	959.54	1'404.50	289.46
230	Passive Rechnungsabgrenzungen	184'333.79	215'926.37	-31'592.58	133'158.74	82'767.63
2300	Passive Rechnungsabgrenzung	184'333.79	215'926.37	-31'592.58	133'158.74	82'767.63
27	Fondskapital	282'151.40	208'682.65	73'468.75	216'713.93	-8'031.28
2710	Fonds Verpflegung für Gehörlose Migrant:innen	3'799.00	2'613.30	1'185.70	0.00	2'613.30
2711	Fonds ÖV Fahrtkosten	2'927.25	0.00	2'927.25	0.00	0.00
2720	Fonds Inklusiv App	70'200.00	0.00	70'200.00	0.00	0.00
2720	Fonds Barrierefreie Kommunikation	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2730	Fonds Gehörlose Jugendliche	51'122.00	73'500.00	-22'378.00	0.00	73'500.00
2731	Fonds Gehörlose Jugendliche Dolmetschkosten	5'173.75	0.00	5'173.75	0.00	0.00
2740	Fonds Migros Vielfaltinitiative	15'255.25	0.00	15'255.25	0.00	0.00
2750	Fonds Arbeit & Arbeitssuche - Folgeprojekt	0.00	106'622.40	-106'622.40	135'491.58	-28'869.18

Bilanz per 31.12.2025 (CHF)
DIMA

Erstellt 03.03.2026 08:09:23

Nummer	Beschreibung	31.12.2025	31.12.2024	±	31.12.2023	±
2751	Fonds Filmprojekt (Sprache ist Leben)	24'409.75	0.00	24'409.75	0.00	0.00
2760	Fonds GS-Zertifikat_ALTE	60'500.00	0.00	60'500.00	0.00	0.00
2760	Fonds SOS Flüchtlinge Ukraine	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2770	Fonds Sprachzertifikat/Modulabschlussstests	0.00	3'404.35	-3'404.35	58'372.55	-54'968.20
2780	Fonds Integrationsveranstaltungen	6'516.00	12'478.20	-5'962.20	9'349.80	3'128.40
2790	Fonds Materialaufbau	42'248.40	10'064.40	32'184.00	13'500.00	-3'435.60
28	Organisationskapital	376'551.92	459'008.95	-82'457.03	378'493.94	80'515.01
2800	Erarbeitetes Kapital	81'551.92	59'008.95	22'542.97	52'382.33	6'626.62
2811	Rücklage Lehrmittel	15'000.00	50'000.00	-35'000.00	21'491.40	28'508.60
2812	Rücklage Projekt Start-UP	0.00	0.00	0.00	49'620.21	-49'620.21
2814	Rücklage Sachmittelbeschaffung	0.00	0.00	0.00	20'000.00	-20'000.00
2816	Rücklage Informatik/Digitalisierung	30'000.00	50'000.00	-20'000.00	10'000.00	40'000.00
2820	Rücklage für Mitarbeitende	100'000.00	100'000.00	0.00	75'000.00	25'000.00
2822	Rücklage Bildung für Gehörlose Migrant:innen	125'000.00	175'000.00	-50'000.00	150'000.00	25'000.00
2823	Rücklage Kommunikation und Sensibilisierung	25'000.00	25'000.00	0.00	0.00	25'000.00
290	Jahresgewinn/Jahresverlust	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2970	Gewinnvortrag/Verlustvortrag	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
JAHRESGEWINN ODER JAHRESVERLUST		-4'584.19	22'542.97	-27'127.16	6'626.62	15'916.35

Buchungsjahr 2025: Provisorisch abgeschlossen



Erfolgsrechnung 01.01.2025 - 31.12.2025 (CHF)
DIMA

Erstellt 03.03.2026 08:12:57

Nummer	Beschreibung	01.01.2025 - 31.12.2025	Budget	01.01.2024 - 31.12.2024	01.01.2023 - 31.12.2023
3	ERTRAG	1'160'046.48	776'700.00	978'145.16	807'304.97
30	Ertrag aus Geldsammelaktionen	209'396.26	133'200.00	225'415.88	177'259.53
3100	Mitgliederbeiträge	5'320.00	7'200.00	7'220.00	4'830.00
3110	Spenden	5'473.26	6'000.00	5'771.88	5'719.53
3120	Beiträge von Organisationen	198'603.00	120'000.00	212'424.00	166'710.00
34	Ertrag aus erbrachten Leistungen	950'650.22	643'500.00	752'729.28	630'045.44
3400	Integrations- und Förderkurse	798'797.73	520'000.00	570'797.82	486'217.39
3410	Kulturvermittlungen	81'921.20	60'000.00	82'592.25	48'217.15
3420	Schreibberatungen	23'280.00	23'500.00	22'830.00	23'730.00
3430	Übrige Einnahmen	9'737.90	7'000.00	9'332.95	7'063.00
3440	Mandate extern	25'140.65	25'000.00	59'135.95	62'925.20
3450	Integrationsförderung Kanton Zürich	0.00	0.00	0.00	10'000.00
3460	Raumvermietungen	6'990.50	8'000.00	8'820.00	9'000.00
3900	Debitorenverluste	4'782.24		-779.69	-17'107.30

4	AUFWAND	1'071'007.30	822'000.00	792'039.74	690'553.67
40	Mittelbeschaffungsaufwand	11'031.89	6'500.00	7'447.85	12'377.48
4000	Mittelbeschaffungsaufwand	11'031.89	6'500.00	7'447.85	12'377.48
44	Aufwand für Drittleistungen	168'635.57	46'000.00	91'195.38	43'608.94
4400	Aufwand Kurse	67'887.83	30'000.00	61'947.55	25'917.98
4420	Integrationsveranstaltungen	5'141.60	8'000.00	7'079.55	5'884.65
4430	Unterstützung Lernende	3'601.45	3'000.00	3'418.60	3'437.50
4490	Öffentlichkeitsarbeit/Sensibilisierung	92'004.69	5'000.00	18'749.68	8'368.81
54	Personalaufwand	891'339.84	769'500.00	693'396.51	634'567.25
5410	Bruttolöhne Personal	723'232.36	608'500.00	577'356.07	472'658.71
5450	Honorare (nicht AHV-pflichtig)	23'310.55	35'000.00	30'870.35	38'039.45
5470	AHV, IV, EO, ALV	58'151.40	50'000.00	39'245.93	36'484.28
5472	Berufliche Vorsorge	38'971.65	32'000.00	25'599.85	22'670.50
5473	Unfallversicherung	6'011.95	4'700.00	3'754.35	3'643.94
5474	Krankentaggeldversicherung	4'943.38	4'300.00	3'089.46	3'015.57
5480	Spesenentschädigung	13'219.34	8'000.00	6'994.64	4'300.45
5481	Aus- und Weiterbildung	16'048.60	20'000.00	3'035.53	46'970.25
5482	Übriger Personalaufwand	7'450.61	7'000.00	3'450.33	6'784.10
6	SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND	93'623.37	-41'700.00	163'562.45	110'124.68
60	Raumaufwand	45'848.20	54'100.00	43'548.95	39'319.55
6000	Raummieten	41'369.00	49'000.00	38'567.70	35'797.75
6003	Reinigung	4'479.20	5'100.00	4'981.25	3'521.80
61	Unterhalt, Reparaturen, Ersatz	4'066.23	5'000.00	4'382.50	2'315.80
6101	URE Mobiliar / Einrichtungen	4'066.23	5'000.00	4'382.50	2'315.80
63	Versicherungen, Abgaben, Gebühren	1'092.65	2'000.00	1'211.45	1'084.45
6300	Sachversicherungen	1'092.65	2'000.00	1'211.45	1'084.45
65	Verwaltungs- und Informatikaufwand	68'651.74	45'000.00	43'400.38	47'174.07
6500	Büromaterial	8'297.76	3'500.00	1'852.72	2'250.54
6503	Telefon / Porti	2'089.40	2'000.00	2'144.70	2'397.50
6520	Mitgliedschaften	910.78	1'000.00	910.80	284.65
6542	Übriger Verwaltungsaufwand	34'457.44	18'000.00	28'740.90	19'194.50
6560	Hard- + Software / Wartung EDV	19'766.76	18'000.00	7'778.01	21'434.88

Seite 1 von 2

Erfolgsrechnung 01.01.2025 - 31.12.2025 (CHF)
DIMA

Erstellt 03.03.2026 08:12:57

Nummer	Beschreibung	01.01.2025 - 31.12.2025	Budget	01.01.2024 - 31.12.2024	01.01.2023 - 31.12.2023
6570	Vorstand	2'758.60	1'500.00	1'445.70	824.90
6571	Mitgliederversammlung	371.00	1'000.00	527.55	787.10
68	Finanzergebnis	-53.70	-800.00	-1'801.69	-66.07
6840	Bankspesen	342.44	200.00	334.44	515.19
6850	Ertrag Bankguthaben	-396.14	-1'000.00	-2'136.13	-581.26
69	Abschreibungen	5'549.50	3'000.00	4'800.00	6'310.80
6910	Abschreibungen	5'549.50	3'000.00	4'800.00	6'310.80
70	Ausserordentlicher Erfolg	0.00		2'163.75	-291.70
7000	Ausserordentlicher Ertrag	0.00		-336.25	-291.70
7010	Ausserordentlicher Aufwand	0.00		2'500.00	0.00
80	Veränderung Fonds + Gebundenes Kapital	-31'531.25	-150'000.00	65'857.11	14'277.78
8050	Zuweisung zweckgebundene Fonds	211'835.70	60'000.00	79'241.70	76'094.05
8051	Verwendung zweckgebundene Fonds	-138'366.95	-110'000.00	-87'272.98	-86'816.27
8060	Veränderung Gebundenes Kapital	-105'000.00	-100'000.00	73'888.39	25'000.00
	JAHRESGEWINN ODER JAHRESVERLUST	-4'584.19	-3'600.00	22'542.97	6'626.62

Buchungsjahr 2025: Provisorisch abgeschlossen

DIMA-Meinungsumfrage



Zellner Ulrich
Glärnischstrasse 288
8708 Männedorf
Telefon 079 552 49 83
zellnertrh@bluewin.ch

Bericht der Revisionsstelle an die Generalversammlung des

DIMA – Sprachverein, Gehörlosenzentrum, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich

Als Revisionsstelle habe ich die Buchführung und die Jahresrechnung des Dima - Sprachvereins in Zürich für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während meine Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen und zu beurteilen. Ich bestätige, dass ich die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfülle.

Meine Prüfung erfolgte nach dem Grundsatz, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Ich prüfte die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilte ich die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Ich bin der Auffassung, dass meine Prüfung eine ausreichende Grundlage für mein Urteil bildet.

Gemäss meiner Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Ich empfehle, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Zürich, 2. März 2026



Ulrich Zellner
Revisionsexperte

Beilage: unterzeichnete Jahresrechnung

